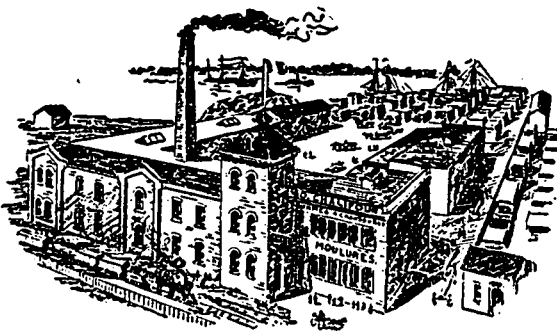


LES EXPOSANTS

J. B. Allard & Fils, Québec, biscuits et pâtisserie.
F. H. Andrews & Son, Québec, huile et courroies.
Mme T. W. Andrews, Québec, chaise ouvrage.
Aug. Allaire, St-V. de Paul, fromage.
Armstrong Mfg Co, Guelph, Ont., voitures.
Oot. Aubin, Hébertville, ouv. au métier.
S. S. Aldrieve, Kingston, Ont., volailles.
Ed. Alain, Ancienne Lorette, étalon.
Mme P. Bouchard, Québec, vins canadiens et ouvrage de fantaisie.
J. Bresse & Co, Québec, chaussures.
Mlle A. Belleau, Québec, ouv. de fantaisie.
E. E. Boomer, " " "
E. A. Boomer, " " "
I. M. Boomer, " " "
Emma Boomer, " " "
Mlle M L Berlinguet, Q., ouv. de fant.
Mlle K E Baker, Gananoque, Ont., ouv. de fantaisie.
M B Barry, Québec, couvertures, laine filée, amiant.
Geo Belanger, Beauport, ciment.
G. Brousseau, Québec, poêles.
J Bourbonnau, " pain.
Chs Bellerive, " gants et mitaines.
Crémère de Beauport, Beauport, beurre.
Jos Bousquet, St-Théodore d'Acton, fromage.
A Bergeron, Montréal, ouv. en fil de fer.
Bernier & Bernier, Lotbinière, poêles.
J A Bourbonnau, Pont Carteau, fromage.
Elz Bouchard, St Joachim, bestiaux, ouv. de fantaisie.
S M Barrie, Ste Agathe, Man., fromage.
Ernest B. Archambault, Castelnau, Q., fromage.
Le Bibeau, St Flavien, Lotbinière, "
Ulric Benoit, De Chambault, fromage.
Job Bilodeau, Chambord, L S J, produits agricoles.
Mme E. Baker, Montréal, ouv. de fant.
J F E Beauchamp, Québec, " "
Jules Bratette, Malbaie, bois.
J Burstall & Co, Québec, bois (collection).
Canada Suspender Co'y, Québec, bretels es.
Charland & Co, Lévis, fenêtres et stores.
Mason Campbell, Chatham, Ont., moulins à vanner.
Crémère de Charlesbourg, Charl., beurre.
V Clâteauvert, Québec, chevaux.
Flavien Carrier, St-Agapt, moutons.
Com. des Terres de la Couronne, bois.
Mme D Cusick, Québec, ouv. de fantaisie.
Canada Paint Co'y, Montréal, peintures et étoffes.
Colonial Oil Clothing Co, L'Islet, imperméables.
Cantin & Bresse, Québec, cuir.
Mme J Chabot, Ste Famille, I O, ouvrage de fantaisie.
F E Chamberland, Québec, plomberie.
Mm John Cosgrove, " ouv. de fant.
Ths Côté, St Gédéon, L St J, prod. agr.
Canadian Rubber Co'y, Mont., chaussures et claques.
Mme P Chartré, Québec, courte-pointe et manteau en lain.
Clendinning & Son, Montréal, poêles, fournaises et appareils.
Phil. Côté, Hébertville, prod. agricoles.
Mme Aug. Charon, Québec, couvre-pied de fantaisie.
Soc. Agr. Champlain, Ste Geneviève, étalon.
N B Dillingham, Québec, valises.
Emile Dussault, " voitures.
Jane B Drummond, Kingston, ouv. de fantaisie.
Pierre Durand, Lorette, chevaux.
Cyrille Demers, St Flavien, machine à bardeaux.
Dussault & Barry, Québec, cigares.
Mlle M Dumond, Pont Dorchester, ouvrage de fantaisie.
Dion & Frère, Les Saules, Q., poterie.
A B Dupuis, Québec, biscuits.
P. Dussault, St Dominique, fromage.
Jos Dufault, Ste Christine, fromage.
Ls Durand, Lorette, chevaux, bestiaux, moutons et cochons.
Ernest Desbiens, St Burno, Lac St Jean, fromage.
H. Darby, South Ely, fromage.
Mlle L E Dion, Québec, ouvrages de fant.
J B Doré & Fils, Laprairie, instruments aratoires.
Dawes & Co, Lachine, produits agricoles.
A F Dawes, " volailles et moutons.
English Evoston Taffee Co, Mont., bons-bons.
H M Ewing, Mont., collection de grains.
Dr Chs Eliot, Québec, bestiaux, produits agricoles.
H J Eliot, Danville, moutons.
S Fisher & Sons, Québec, sellerie, valises.
Fleischman & Co, Mont., levain.
Frost & Wood, Québec, inst. aratoires.
T Frenette, Mont., coffre de sûreté, poêles.
A Fraser, Fraserville, beurre.
Ed Ferland, Lanoraie, Q., grains et tabac.
N K Fairbank & co, cotolene.
A Fossey, Granboro, fromage.
Mlle M A Ferguson, Québec, ouvrage à l'aiguille.
E Fréchette, St Nicolas, fromage.
Mme Cyr Faucher, Qué., ouv. de fantaisie.
Nap. Gagné, St-Jérôme, Lac St-Jean, fromage.
J Gauthier & Frère, " tentures.
Ths Gagnon, Québec, meubles de chambre à coucher.
P Gauvin, Lorette, voitures.
Compagnie du gaz, Qué., poêles à gaz.
Henry George, " bateau à vapeur.
H Gagnon, Qué., vins canadiens.
J N Gaudreau, Magog, fromage blanc.
Aug Gonzague, Lorette, sparterie.
J F Guay, Québec, appareils électriques.
Félix Gourdeau & Frère, cuir.



Ruban à cherilles, Embouvoiage, Varlopage, Moulures, Plinthes,
(Fondée en 1872)

Cet établissement est le seul de ce genre que nous ayons à Québec. Il fut fondé par M. O. Chalifour en 1872, mais à venir de là jusqu'ici il a changé de *forme* et de dimensions.

Au début, le travail se faisait plus ou moins à la main, mais petit à petit sont venus des machines, et de perfection en perfection on en est venu à un travail automatique que Vaucanson lui-même ne désavouerait pas.

La première machine à vapeur placée en 1872 avait une force de 12 chevaux : en 1876, elle fut remplacée par une machine de 25 chevaux : celle-là n'étant plus suffisante, on l'a de nouveau remplacée par une machine de 75 chevaux. Aujourd'hui, la manufacture est actionnée par une machine de 125 chevaux. De plus, le propriétaire, qui grâce à un travail ardu et intelligent, s'est créé une très jolie position dans le monde des affaires, a considérablement agrandi son établissement qui est aujourd'hui dans son genre le mieux monté que nous ayons dans la province de Québec.

M. Chalifour est mécanicien par instinct. Plusieurs des machines employées sont de son invention, entre autres une machine à faire du ruban à chevilles, une autre pour couper le bout de la forme au sortir du tour, un système de ventilation très ingénieux à l'aide duquel toute la poussière qui est produite par le meulage et le sablage mécanique est enlevée sans nuire aucunement aux poumons de l'ouvrier. M. Chalifour ne s'occupe pas du commerce de bois, mais il se charge de varloper, d'embouveter le bois, de faire des moulures, des plinthes, etc.

Les formes de chaussures sont toutes faites en bois d'érable qu'on a laissé séché pendant deux ou trois ans.

Tout naturellement les pratiques de M. Chalifour sont les manufacturiers de chaussures et les cordonniers de Québec et des environs.

Le ruban à chevilles se fabrique avec du bouleau vert : un appareil fait le ruban et un autre le pointe. On ne travaille que l'hiver, en été le ruban est trop sujet à se casser.

La maison O. Chalifour a une

agence à Montréal, rue McGill 162,
pour la vente de cette article.

Les ouvriers gagnent depuis \$1 à
\$2 par jour, ils sont une trentaine.

Un moulin à cie, mû par un engin de la force de 50 chevaux vapeur, a été érigé en arrière de la manufacture, dans l'espace compris entre celle-ci et la rivière St. Charles, une superficie de 100 sur 25 pieds. Il y a un quai que peuvent atteindre les bateaux de toutes descriptions.

M. Chalifour s'occupe aussi tout particulièrement de la manufacture des moulures. On découpe à la manufacture toutes les sortes de bois dans les plus jolis dessins. Une attention toute particulière est apportée à cette branche de l'industrie.

CHEMIN DE FER DE
**QUÉBEC**
ET DU LAC
St-JEAN

AUX

COLONS

TERRES A BLE

BON CLIMAT, BON BOIS, EXCELLENTE EAU

LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL OFFRE EN VENTE AU-DELA DE

2,000,000 D'ACRES

des plus belles terres à blé qui se puissent trouver dans la Province de Québec
à VINGT CENTINS L'ACRE, à une distance de 10 heures seulement
de Québec (190 milles) par voie ferrée, dans le territoire du

LAC SAINT-JEAN.

Le chemin de fer de QUÉBEC et du LAC SAINT-JEAN offre les avantages suivants :

Sur présentation d'un certificat de l'agent d'immigration du Dominion, à Québec, à ses bureaux, sur la jetée Louise, ou de l'assistant-commissaire de l'agriculture, les immigrants arrivant d'Europe ou des Etats-Unis, et les cultivateurs, qui iront s'établir au lac St-Jean, pourront bénéficier des privilèges ci-dessous :

TRANSPORT GRATUIT de Québec au lac St-Jean des colons ou de leurs familles, c'est 300 lbs d'effets de ménage pour chaque adulte, et de 150 lbs pour chaque enfant. Tout excédent de 300 lbs. d'effets de ménage—mais pas au-delà d'un chargement de char pour chaque famille— sera transporté au prix nominal de 9 centins par 100 lbs

Les colons de bonne foi qui désireront aller seulement examiner les terres obtiendront un demi passage de Québec au lac St-Jean et retour, à \$2.75 chacun.

Les colons trouveront à acheter de belles terres en culture au lac St-Jean.
 Pour Renseignements concernant la vente des terres, etc., s'adresser à
 l'agent des Terres de la Couronne, à Roberval, Lac St-Jean, et à M. Patrick
 Doyle, agent d'immigration du Dominion. Pour autres renseignements
 demandez notre brochure sur la colonisation et nos Indicateurs.

**TRAINS REGULIERS ENTRE : QUEBEC, ROBERVAL, LAC
SAINT-JEAN ET CHICOUTIMI**

BUREAU PRINCIPAL : Terminus, rue St-André, à QUEBEC.

AL X. HARDY,

J. G. SCOTT,

Agent général du fret et des passagers.

Secrétaire et gérant.

BOWLING ALLEY

AND

RESTAURANT

MEALS at ALL HOURS

W. P. DERY, Prop.

OPPOSITE VICTORIA HOTEL.

Frs Godin, Mont., layouses et bordenes.
Gervais, Hudon & Cie, Qué., pianos et
orgues.
Honore Gingras, Somerset nord, beurre.
J Guay, Qué., pigeons et chevaux.
N Garnier, Ste Foye, bestiaux, chevaux.
Grimm Mfg. Co., Québec, machines ser-
vant à la fabrication du sucre.
Gardner Bros, St Louis, fromage.
Mme H S Greenwood, Québec, table en
bois brûlé.
Mlle A Gauthier, Hébertville, oreiller et
couvre-pied.
J J Gareau, St Roch de l'Achigan, pro-
duits agricoles.
Eug Gauvin, Qué., vitre colorée.
H de Grandmaison, Chambord, patates.
" Ernestine " sparterie.
B Houde & co, Qué., tabac.
Mme Jos Huot, Ange Gardien, couvre-
pied et tapis.
J S Hamilton & co, Brantford, vins cana-
diens.
Honoré Général, Qué., chevaux, bestiaux
et beurre.
P E Hudon, Hébertville, fromage.
Nap Hudon, Qué., travaux de calligraphie.
Harris National, Mont, chevaux.
E N Heney & co " voitures.
Omer Houde, Qué., pigeons.
Mlle K Hogan, " ouv. de fantaisie.
Jas Hamilton, Warden, fromage.
Hochelaga tile Works, Mont, tuileries.
Mme T Harris, Mont, ouv. de fantaisie.
Ives W R and co, tuyaux de bouilloire et
appareils en fer.
Hon H G Joly de Lotbinière, collection de
bois. " " chaises.
Mlle " " tabouret sculpté.
Jas Johnston, Como, Qué, bestiaux.
King, Warden & son, Mont, fournaies A
eau chaude.
J W Kumpton, Shawbridge, Que, beurre.
A W Kumpton, Piedmont, " "
Mlle Ada Kelly, ouv. de fantaisie.
Nap Kirouac, Q., oiseaux et cage.
Mme D Kerr, Q., ouv. de fantaisie.
C E Levey, Cataragui, Q., bestiaux et ch.
Lavigne & Hutchison, Q., pianos et orgues.
Dr J L Lavoie, préparat. pharmaceutique.
Mlle E Lemieux, Q., courte-pointe en soie.
J A Lapointe, Q., articles de toilette.
A & R Loggie, Blackbrook, NB, conserves
alimentaires.
J C Leclerc, Q., Pigeons.
Mlle Laliberte, Ste Marie de l'Incarnation,
colles et huiles.
S Laplaine, Lupton, fromage blanc.
Nils Leclerc, Lamartine, marquerie.
Michel Lefebvre & co, Mont., sucres et mar.
Mme F X Letourneau, St-Bruno, ouv. au
crochet.
C J Lemieux, St Briz. des Sauts, fromage.
Ls Lapointe, St Jean P. Joli, miel.
Mlle Leda Larue, St Augustin, vins canad.
Jos Lachance, St-F. Bee, cochenilles, etc.
Jos Lamonth & co, Mont., inst. agricoles.
M Moody & Sons, Terrebonne, "
Dr Ed Morin & Cie, Q., remèdes patentés.
Y Y Montreuil, Q., eaux gazeuses.
Mechanics Supply Co., outils d'ingénieurs.
Jos Montreuil, Ste-Foye, voitures.
M A Montminy, Q., calligraphie.
M A Montminy & co, Q., photographies.
David Martin, St-Esprit, grains.
Prudent Morin, St Michel, sirop d'érable
et couvertures en laine.
Edmund Mason, Stoneham, beurre.
Mlle Kate Murphy, Q., ouv. de fantaisie.
John Morris, Upton, fromage.
Mongeau, Ulster, Daryl St., fromage.
Mlle M Maheux, Q., ouv. de goût.
Alma Maranda, Q., "
Mlle Eva Marandia, Q., "
Nap Matte, fenêtre mobile breveté.
H Maccluff, Montréal, sellerie.
Mackie & co, Glasgow, whiskies ecoss.
E L MacNaughton, Q., conserves, fruits.
Mlle Alice Murphy, Q., ouv. de goût.
Mme A B Mahoney, Q., "
Rev J G McCrea, St Joachim, bétail et porcs.
McGarrick, Dougall & co, Mont., vernis et
huiles.
McArthur, Colin & co, Mont., papier tent.
Jos McCre, He Verte, algues marines.
Oet Nicolette, St Marc, étalon.
Mme H C Naudon, collier sculpté.
A A Nicol, St Simon, beurre.
D Ouellet, Q., fournaies et stores.
Trappistes Oka, La Trappe, Oka, fromage.
Mlle M O'Brien, Bridgewater, ouv. de goût.
Jas Perry, Q., meubles.
H S Purdy, South Stukely, fromage.
P E Poulin, Q., bijoux, montres, optique.
Préfontaine & Frère, Isle Verte, beurre.
La Paquet, Laramie, grains.
Pierre Pageau, Q., encadrements.
Mme Chs Perry, courte-pointe fantaisie.
Zoël Pellerin, Brompton Falls, fromage.
J Plamondon, Stadacona, mod. de bateau.
C F Pentland, Q., poney attelé.
T Paquet, St Nicolas, bétail et porcs.
Mlle J. Quinn, Q., ouvrage de goût.
John Richardson, Q., étagère à livres.
A R Roy, Q., photographies.
A Rancourt, entecée.
Robin & Sadler, Montréal, courroies.
Mlle J Rodrique, Portneuf, ouv. de goût.
Jos L Savard, Québec, calligraphie.
Mme A Stewart, " ouv. de goût.
W. Sharp, " Poney Exmoor.
Hospice du Sacré-Cœur, lapins.
John Savage, Cape Cove, Q., export. du
poisson.
W L Sager, Albots Corner, sucres, sirops,
vinaigres.
Convent de Sillery, ouv. de goût.
Mlle As Simple, Petite Rivière, ouv. de goût.
Mlle Liz Simple " " pain de mé-
nage et beurre.
D W Shink, Ste Anne, Manitoba, fromage.
F Saulnier, Hébertville, fil de toile.
M Timmons & Soa, Q., sirops et cordiaux.
Nap Tessier, Québec, chocolat.
A Toussaint & Cie, Q., vins can. et liqueurs.
Vvo Chs Terreault, poêles, etc.
J E Trudel, Hébertville, carpettes et nattes.
O E Talbot, St Michel, porcs, chevaux, etc.
Terreault Vve, rue St Paul, Q., ouv. en fonte.

Compagnie Chinic | PIED DE LA COTE DE LA MONTAGNE
QUEBEC

Fournisseurs ordinaires du clergé